

**Brandt**



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

**Посудомоечная  
машина  
BDFI37EB**

## Благодарим вас за выбор этого продукта.

Данное руководство пользователя содержит важную информацию по технике безопасности и инструкции, призванные помочь вам в эксплуатации и техническом обслуживании вашего прибора.

Пожалуйста, найдите время, чтобы прочитать данное руководство пользователя перед использованием вашего прибора, и сохраните эту книгу для дальнейшего использования.

### Срок гарантийного обслуживания и срок службы прибора.

Срок гарантийного обслуживания для данного прибора BRANDT составляет 12 месяцев с даты его покупки.

Срок службы прибора составляет 60 мес

Более подробная информация указана в гарантийном сертификате.

Компания ООО "Хомаер" является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники Brandt.

Символ	Категория	Значение
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Риск серьезной травмы или смерти
	<b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b>	Опасность возникновения небезопасного напряжения
	<b>ОГОНЬ</b>	Предупреждение; Опасность возгорания / легковоспламеняющихся материалов
	<b>ОСТОРОЖНО</b>	Риск получения травм или имущественного ущерба
	<b>ВАЖНО</b>	Правильная эксплуатация системы

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>1</b>
1.1 Общие предупреждения по технике безопасности .....	1
1.2 Предупреждения об установке .....	2
1.3 Во время использования.....	3
<b>2 УСТАНОВКА</b> .....	<b>6</b>
2.1 Размещение машины .....	6
2.2 Подключение к водопроводу .....	6
2.3 Шланг для подачи воды .....	6
2.4 Сливной шланг (в зависимости от модели) .....	7
2.5 Электрическое подключение .....	7
<b>3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>8</b>
3.1 Общий вид .....	8
3.2 Технические характеристики .....	8
<b>4 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА</b> .....	<b>10</b>
4.1 Подготовка Посудомоечной машины к Первому использованию .....	10
4.2 Использование соли (ПРИ НАЛИЧИИ) .....	10
4.3 Наполнение солью (ПРИ НАЛИЧИИ) .....	10
4.4 Тест-полоска .....	11
4.5 Таблица жесткости воды .....	11
4.6 Система смягчения воды .....	11
4.7 Установка .....	11
4.8 Использование моющего средства .....	11
4.9 Заправка моющего средства .....	12
4.10 Использование комбинированных моющих средств .....	12
4.11 Использование ополаскивателя .....	12
4.12 Заполнение ополаскивателя и установка .....	12
<b>5 ЗАГРУЗКА ВАШЕЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ</b> .....	<b>14</b>
5.1 Рекомендации .....	14
5.2 Альтернативные загрузки корзин .....	16
<b>6 ТАБЛИЦА ПРОГРАММ</b> .....	<b>17</b>
<b>7 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>18</b>
<b>8 ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>21</b>
8.1 Фильтры .....	21
8.2 Распылители .....	21
8.3 Дренажный насос .....	22
<b>9 ДИАГНОСТИКА</b> .....	<b>23</b>

# 1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## 1.1 Общие предупреждения по технике безопасности

- Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием вашего прибора и сохраните данное руководство для дальнейшего использования.



Пожалуйста, проверьте упаковку вашей машины перед установкой и внешнюю поверхность машины после снятия упаковки. Не используйте машину, если она кажется поврежденной или если упаковка была вскрыта.

- Упаковочные материалы защищают вашу машину от любых повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. Упаковочные материалы безвредны для окружающей среды, так как они пригодны для вторичной переработки. Использование переработанных материалов снижает потребление сырья и сокращает количество отходов производства.



Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находились под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.



Извлеките упаковку и храните ее в недоступном для детей месте.



Держите детей подальше от мощных средств и ополаскивателей.

 После стирки в машине могут остаться какие-либо мелкие предметы. Держите детей подальше от машины, когда она открыта.

## 1.2 Предупреждения об установке

- Выберите подходящее и безопасное место для установки вашей машины.
- Вместе с машиной следует использовать только оригинальные запасные части.

 Перед установкой отключите устройство от сети.

 Установка вашего устройства должна производиться только авторизованным сервисным агентом. Установка кем-либо, кроме авторизованного агента, может привести к аннулированию вашей гарантии.

 Убедитесь, что внутренняя система электрических предохранителей подключена в соответствии с правилами техники безопасности.

 Все электрические соединения должны соответствовать значениям, указанным на табличке.

 Убедитесь, что машина не стоит на кабеле электропитания.

 Никогда не используйте удлинитель или подключение к нескольким розеткам.

 После установки устройства должен быть обеспечен доступ к вилке.

• После установки запустите вашу машинку в первый раз без загрузки.

 Во время установки устройство не должно быть подключено к розетке.

 Всегда используйте заглушку с покрытием, входящую в комплект поставки вашей машины.

 Если электрический кабель поврежден, его замену должен производить только квалифицированный электрик.

• Подсоедините шланг непосредственно к крану для подачи воды. Давление, подаваемое краном, должно составлять минимум 0,03 МПа и максимум 1 МПа. Если давление превышает 1 МПа, между соединениями необходимо установить предохранительный клапан.

### 1.3 Во время использования

• Эта машина предназначена только для домашнего использования; не используйте ее для других целей. Коммерческое использование приведет к аннулированию гарантии.

 Не стойте, не садитесь и не ставьте грузы на открытую дверцу посудомоечной машины.

 Используйте только моющие средства и ополаскиватели, разработанные специально для посудомоечных машин. Наша компания не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате неправильного использования.

 Не пейте воду из автомата.

 Из-за опасности взрыва не помещайте в моечную секцию машины какие-либо химические растворители.

• Проверьте термостойкость пластиковых изделий перед стиркой в стиральной машине.

 Кладите в машину только те продукты, которые пригодны для мытья в посудомоечной машине, и следите за тем, чтобы корзины не были переполнены.

 Не открывайте дверцу во время работы машины, так как горячая вода может вылиться наружу. Предохранительные устройства обеспечивают остановку машины при открытии дверцы.

 Дверцу машины не следует оставлять открытой. Это может привести к несчастным случаям.

 Положите ножи и другие острые предметы в корзину для столовых приборов лезвием вниз.

  Для моделей с системой автоматического открывания дверей, когда активна опция энергосбережения, дверь откроется в конце программы. Во избежание повреждения посудомоечной машины не пытайтесь закрывать дверцу в течение одной минуты после того, как она открылась. Для эффективной сушки держите дверцу открытой в течение 30 минут после окончания программы. Не стойте перед дверью после того, как прозвучит сигнал автоматического открытия.

 В случае неисправности ремонт должен выполняться только авторизованной сервисной компанией, в противном случае гарантия будет аннулирована.

  Перед началом ремонтных работ машину следует отключить от электросети. Не тяните за кабель, чтобы отсоединить устройство от сети. Выключите водопроводный кран.

 Работа при низком напряжении приведет к снижению уровня производительности.

 В целях безопасности отсоединяйте вилку после завершения программы.

 Во избежание поражения электрическим током не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.



Выдерните вилку из розетки, чтобы отсоединить аппарат от сети, ни в коем случае не тяните за шнур.

## 2 УСТАНОВКА

### 2.1 Размещение машины

Устанавливая машину, расположите ее в таком месте, где можно легко загружать и выгружать посуду. Не устанавливайте аппарат в местах, где температура окружающей среды опускается ниже 0 °С.

Прочтите все предупреждения, размещенные на упаковке, прежде чем снимать упаковку и устанавливать машину.

Поставьте машину поближе к водопроводному крану и слейте воду. Примите во внимание, что соединения не будут изменены, как только машина будет установлена.

Не держите машину за дверцу или панель.

Оставьте достаточное расстояние вокруг машины, чтобы обеспечить удобство перемещения при чистке.



Убедитесь, что впускной и выпускной шланги для воды не пережаты и не защемлены, а также что машина не стоит на электрическом кабеле во время установки. Отрегулируйте ножки таким образом, чтобы машина стояла ровно и сбалансированно. Машину следует устанавливать на ровной поверхности, в противном случае она будет неустойчивой и дверца машины не закроется должным образом.



Пожалуйста, установите декоративную панель, как указано на монтажном листе. В противном случае дверца может открываться неправильно и может возникнуть проблема с утечкой пара.

### 2.2 Подключение к водопроводу

Мы рекомендуем установить фильтр на входе системы подачи воды, чтобы предотвратить повреждение вашей машины из-за загрязнения (песок, ржавчина и т.д.) внутренней сантехники. Это также поможет предотвратить пожелтение и образование отложений после мытья.

Обратите внимание на печать на шланге для подачи воды!

Если модели имеют маркировку 25°, температура воды может быть максимально 25 °С (холодная вода).

Для всех остальных моделей:

Предпочтительна холодная вода; макс. температура горячей воды 60 °С.

### 2.3 Шланг для подачи воды



**ВНИМАНИЕ:** Используйте новый шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки вашей машины, не используйте шланг старой машины.



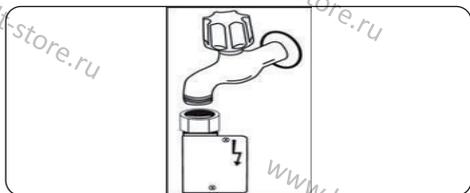
**ВНИМАНИЕ:** Перед подключением пропустите воду через новый шланг.



**ВНИМАНИЕ:** Подсоедините шланг непосредственно к крану подачи воды. Давление, подаваемое краном, должно составлять минимум 0,03 МПа и максимум 1 МПа. Если давление превышает 1 МПа, между соединениями необходимо установить предохранительный клапан.

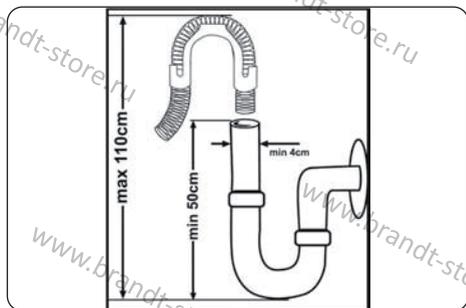


**ВНИМАНИЕ:** После подсоединения полностью откройте кран и проверьте, нет ли утечек воды. Всегда закрывайте кран подачи воды после завершения программы стирки.



В некоторых моделях имеется шланг для воды Aquastop. Не повреждайте его и не допускайте, чтобы он перегибался или скручивался.

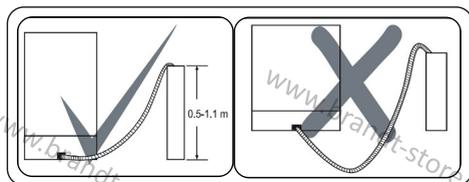
## 2.4 Сливной шланг (в зависимости от модели)



Подсоедините шланг для слива воды непосредственно к отверстию для слива воды или к выпускному крану раковины.

Это соединение должно находиться на расстоянии не менее 50 см и не более 110 см от пола, на котором установлена посудомоечная машина.

 **ВАЖНО:** При использовании сливного шланга длиной более 4 м предметы не будут промыты должным образом.



## 2.5 Электрическое подключение

 **ВНИМАНИЕ:** Ваша машина настроена на работу при напряжении 220-240 В. Если сетевое напряжение, подаваемое на ваш аппарат, составляет 110 В, подключите трансформатор напряжением 110/220 В и мощностью 3000 Вт к электрическому соединению.



Подключите устройство к заземленной розетке, защищенной предохранителем, соответствующим значениям, указанным в таблице “Технические характеристики”.



Заземленная вилка аппарата должна быть подключена к заземленной розетке, питаемой соответствующим напряжением и током.

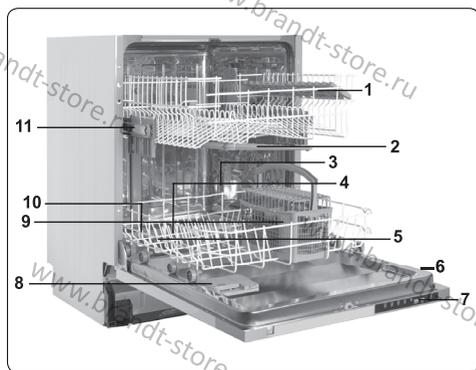


При отсутствии установки заземления установку заземления должен выполнить авторизованный электрик. В случае использования без установленного заземления мы не несем ответственности за любые возможные проблемы в использовании.



Вилку данного прибора может быть встроен предохранитель на 13 А, в зависимости от страны назначения. (Например, Великобритания, Саудовская Аравия)

### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 3.2 Технические характеристики



#### 3.1 Общий вид

1. Верхняя корзина со стойками
2. Верхний распылительный рычаг
3. Нижняя корзина
4. Нижний распылительный рычаг
5. Фильтры
6. Заводская табличка
7. Панель управления
8. Дозатор моющих средств и ополаскивателя
9. Корзина для столовых приборов
10. Дозатор соли
11. Защелка направляющей верхней корзины
12. **Мини-активная сушильная установка:** Эта система обеспечивает лучшую производительность сушки вашей посуды.

Вместимость	13 комплектов
Размеры	820 (mm)
Высота	600 (mm)
Ширина	600 (mm)
Глубина	550 (mm)
Вес нетто	35,900, kg
Рабочее напряжение / частота	220-240V 50 Hz
Общий ток	10(A)
Общая мощность	1900(W)
Давление подачи воды	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

## ПЕРЕРАБОТКА

- Некоторые компоненты машины и упаковка изготовлены из материалов, пригодных для вторичной переработки:
- Пластмассы маркируются международными аббревиатурами: (>PE<, >PP< и т.д. )
- Картонные детали изготовлены из переработанной бумаги. Их можно поместить в контейнеры для макулатуры для вторичной переработки.
- Материалы, непригодные для использования в качестве бытовых отходов, должны быть утилизированы в центрах вторичной переработки.
- Обратитесь в соответствующий центр утилизации, чтобы получить информацию об утилизации различных материалов.

## УПАКОВКА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

- Упаковочные материалы защищают вашу машину от повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. Упаковочные материалы безвредны для окружающей среды, так как они пригодны для вторичной переработки. Использование переработанного материала снижает потребление сырья и, следовательно, уменьшает количество отходов производства.

## Декларация соответствия СЕ

Мы заявляем, что наша продукция соответствует применимым европейским директивам, решениям и нормативным актам, а также требованиям, перечисленным в упомянутых стандартах.

## Утилизация Вашей старой машины



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать как бытовые отходы. Вместо этого его следует доставить в соответствующий пункт сбора для вторичной переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отходами данного изделия. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта, пожалуйста, обратитесь в местное городское управление по утилизации бытовых отходов, в службу утилизации или магазин, в котором был приобретен товар.

## 4 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

### 4.1 Подготовка Посудомоечной машины к Первому использованию

- Убедитесь, что характеристики электричества и подачи воды соответствуют значениям, указанным в инструкции по установке прибора.
- Извлеките весь упаковочный материал из машины.
- Установите уровень смягчителя воды.
- Заполните отделение для ополаскивателя.

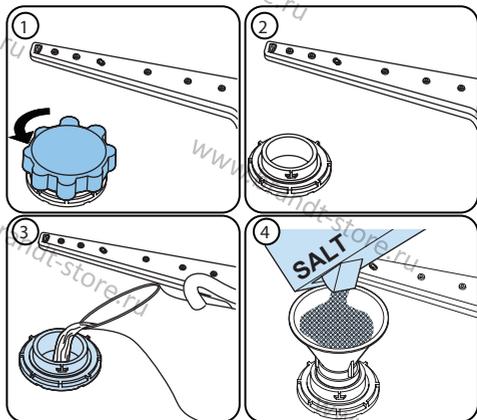
### 4.2 Использование соли (ПРИ НАЛИЧИИ)

Для эффективной мойки посудомоечной машине требуется мягкая, то есть с меньшим содержанием извести, вода. В противном случае на посуде и внутреннем оборудовании останутся остатки белой извести. Это негативно скажется на качестве мойки, сушки и блеска вашей машины. Когда вода проходит через систему смягчения, удаляются из воды, и вода достигает мягкости, необходимой для получения наилучшего результата мойки. В зависимости от уровня жесткости поступающей воды эти ионы, которые делают воду тверже, быстро накапливаются внутри системы смягчения. Поэтому необходимо обновить систему смягчения, чтобы она работала с такой же производительностью и при следующей мойке. Для этой цели используется соль для мытья в посудомоечной машине.

Машину можно использовать только со специальной солью для смягчения воды в посудомоечной машине. Не используйте мелкозернистые или порошкообразные соли, которые могут легко растворяться. Использование соли любого другого типа может привести к повреждению вашей машины.

### 4.3 Наполнение солью (ПРИ НАЛИЧИИ)

Чтобы добавить соль для смягчения, откройте крышку отсека для соли, повернув ее против часовой стрелки. (1) (2) При первом использовании наполните отделение 1 кг соли и воды (3) почти до краев. При наличии воронки (4) наполнение облегчится с помощью нее. Установите крышку на место и закройте ее. После каждых 20-30 циклов добавляйте соль в машину, пока она не заполнится полностью (прибл. 1 кг).



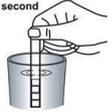
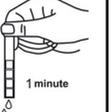
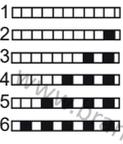
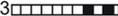
#### Добавляйте воду в солевой отсек только при первом использовании.

Используйте соль-смягчитель, специально разработанную для использования в посудомоечных машинах.

Когда вы запускаете посудомоечную машину, отделение для соли заполняется водой, поэтому перед запуском машины насыпьте соль-смягчитель.

Если соль для смягчения перелилась через край и вы не запускаете машину немедленно, запустите короткую программу мойки, чтобы защитить вашу машину от коррозии.

#### 4.4 Тест-полоска

Откройте кран с водой (1 мин.)	Подержите полоску в воде (1 секунду)	Встряхните полоску.	Подождите (1 мин.)	Установите уровень твердости в вашей машине.
				 1  2  3  4  5  6 

**ПРИМЕЧАНИЕ:** По умолчанию уровень установлен на 3. Если вода из колодца или имеет уровень жесткости выше 90 dF, мы рекомендуем вам использовать фильтры и устройства для очистки.

#### 4.5 Таблица жесткости воды

Уровень	Немецкий dH	Французский dF	Британский dE	Показатель
1	0-5	0-9	0-6	На дисплее отображается значение L1.
2	6-11	10-20	7-14	На дисплее отображается значение L2.
3	12-17	21-30	15-21	На дисплее отображается значение L3.
4	18-22	31-40	22-28	На дисплее отображается значение L4.
5	23-34	41-60	29-42	На дисплее отображается значение L5.
6	35-50	61-90	43-63	На дисплее отображается значение L6.

#### 4.6 Система смягчения воды

Посудомоечная машина оснащена устройством для смягчения воды, которое снижает жесткость водопроводной воды. Чтобы узнать уровень жесткости вашей водопроводной воды, обратитесь в свою водопроводную компанию или воспользуйтесь тест-полоской (если таковая имеется).

#### 4.7 Установка

- Откройте дверцу машины.
- Включите машину и нажмите кнопку программирования, как только машина будет включена.
- Удерживайте нажатой кнопку программы до тех пор, пока “SL” не исчезнет.
- На дисплее устройства отобразится последняя настройка.
- Установите уровень, нажав кнопку программы.
- Выключите устройство, чтобы сохранить настройки.

#### 4.8 Использование моющего средства

Используйте только моющие средства, специально предназначенные для бытовых посудомоечных машин. Храните моющие средства в прохладных, сухих местах, недоступных для детей.

Добавьте моющее средство, подходящее для выбранной программы, чтобы обеспечить наилучшую производительность. Необходимое количество моющего средства зависит от цикла, объема загрузки и уровня загрязнения посуды. Не наливайте моющее средство в отделение для моющих средств больше, чем требуется; в противном случае на стекле и посуде могут появиться беловатые разводы или синеватые слои, что может вызвать коррозию стекла. Продолжительное использование слишком большого количества моющего средства может привести к повреждению машины. Использование небольшого количества моющего средства может привести к плохой очистке, и вы можете увидеть беловатые разводы жесткой воды. Дополнительную информацию смотрите в инструкциях производителя моющего средства.

#### 4.9 Заправка моющего средства

Нажмите на защелку, чтобы открыть дозатор и налить моющее средство. Закройте крышку и нажимайте на нее до тех пор, пока она не зафиксируется на месте. Дозатор следует заправлять непосредственно перед началом каждой программы. Если посуда сильно загрязнена, добавьте дополнительное моющее средство в камеру для предварительной мойки.



#### 4.10 Использование комбинированных моющих средств

Эти продукты следует использовать в соответствии с инструкциями производителя. Никогда не кладите комбинированные моющие средства во внутреннее отделение или корзину для столовых приборов. Комбинированные моющие средства содержат не только моющее средство, но и ополаскиватель, вещества, заменяющие соль, и дополнительные компоненты в зависимости от комбинации. Мы рекомендуем вам не использовать комбинированные моющие средства в коротких программах. Пожалуйста, используйте в таких программах порошковые моющие средства.

Если у вас возникнут проблемы при использовании комбинированных моющих средств, пожалуйста, обратитесь к производителю моющих средств.

Когда вы прекратите использовать комбинированные моющие средства, убедитесь, что параметры жесткости воды и ополаскивателя установлены на правильный уровень.

#### 4.11 Использование ополаскивателя

Ополаскиватель помогает высушить посуду без разводов. Для посуды, не оставляющей пятен, и прозрачных стаканов требуется ополаскиватель. Ополаскиватель автоматически высвобождается во время фазы горячего полоскания. При слишком низкой дозировке ополаскивателя на посуде остаются белесые разводы, а посуда не высыхает и не отмывается дочиستا. Если установить слишком высокую дозировку ополаскивателя, на стекле и посуде могут появиться синеватые налеты.

#### 4.12 Заполнение ополаскивателя и установка

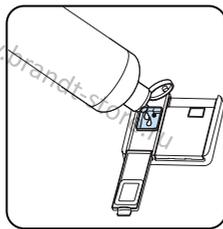
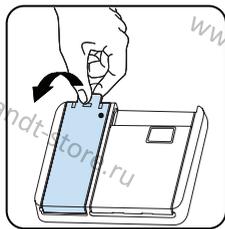
Чтобы заполнить отсек для ополаскивателя, откройте крышку отсека для ополаскивателя. Заполните отсек ополаскивателем по максимуму, а затем закройте крышку. Будьте осторожны, чтобы не переполнить отделение для ополаскивателя, и вытрите все пролитое.

**Чтобы изменить уровень ополаскивателя, выполните следующие действия перед включением машины:**

- Откройте дверцу машины.
- Включите машину и нажмите кнопку программирования, как только машина будет включена.
- Удерживайте нажатой кнопку программы до тех пор, пока "rA" не исчезнет. Настройка ополаскивателя соответствует настройке жесткости воды.
- На дисплее устройства отобразится последняя настройка.
- Измените уровень, нажав кнопку программы.
- Выключите устройство, чтобы сохранить настройки.

Заводская настройка - "4".

Если посуда сохнет неправильно или на ней появились пятна, увеличьте уровень. Если на вашей посуде образуются синие разводы, уменьшите уровень.



Уровень	Доза ополаскивателя	Показатель
1	Ополаскиватель не дозируется	на дисплее отображается значение г1.
2	заполняется 1 доза	на дисплее отображается значение г2.
3	заполняется 2 дозы	на дисплее отображается значение г3.
4	заполняется 3 дозы	на дисплее отображается значение г4.
5	заполняется 4 дозы	на дисплее отображается значение г5.

## 5 ЗАГРУЗКА ВАШЕЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Для достижения наилучших результатов следуйте этим рекомендациям по загрузке. Загрузка бытовой посудомоечной машины до объема, указанного производителем, будет способствовать экономии энергии и воды.

Предварительное ополаскивание посуды вручную приводит к увеличению расхода воды и энергии и не рекомендуется. Вы можете поместить чашки, бокалы, фужеры, маленькие тарелки, миски и т.д. в верхнюю корзину. Не прислоняйте длинные бокалы друг к другу, иначе они не смогут оставаться устойчивыми и могут быть повреждены.

Расставляя бокалы на длинных ножках, прислоняйте их к краю корзины или подставки, а не к другим предметам.

Поместите все емкости, такие как чашки, стаканы и кастрюли, в посудомоечную машину отверстием вниз, в противном случае на предметах может скапливаться вода.

Если в машине имеется корзина для столовых приборов, рекомендуется использовать решетку для столовых приборов, чтобы получить наилучший результат. Поместите все крупные (кастрюли, противни, крышки, тарелки, миски и т.д.) и очень грязные предметы на нижнюю полку. Тарелки и столовые приборы не должны располагаться друг над другом.



**ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы ничего не препятствовало вращению распылителей.



**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что после загрузки посуды ничего не препятствует открытию дозатора моющего средства.

### 5.1 Рекомендации

Перед тем как поместить посуду в посудомоечную машину, удалите из нее все крупные остатки пищи.

Запустите машину с полной загрузкой.



Не перегружайте выдвижные ящики и не ставьте посуду не в ту корзину.

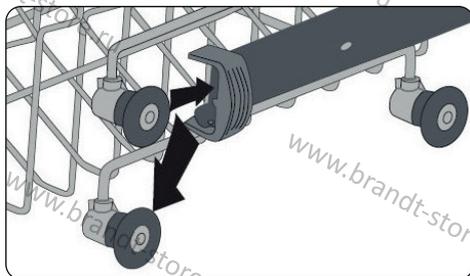
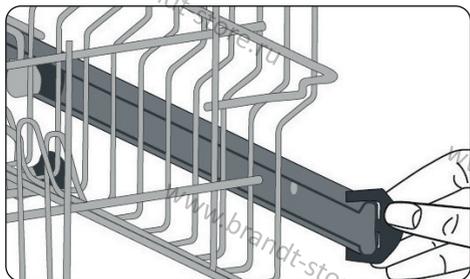


**ВНИМАНИЕ:** Во избежание возможных травм кладите ножи с длинной ручкой и заостренными концами вниз или горизонтально на корзины.

## Верхняя корзина

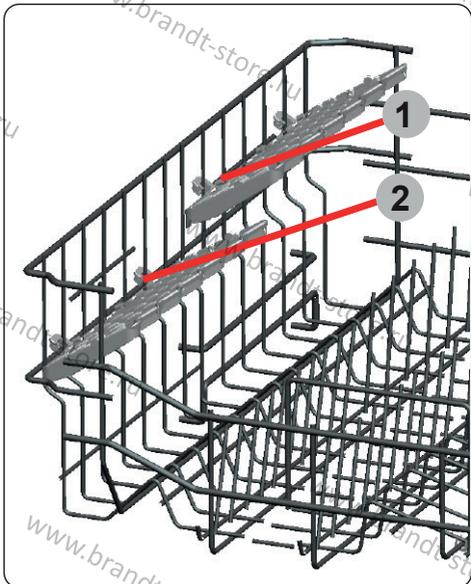
### Регулировка высоты

Поверните фиксаторы на концах направляющих в стороны, чтобы открыть их (как показано на рисунке ниже), затем вытяните и извлеките корзину. Измените положение колес, затем снова установите корзину на направляющую, убедившись, что направляющий упор закрыт. Когда верхняя корзина находится в верхнем положении, в нижнюю корзину можно класть крупные предметы, такие как сковородки.



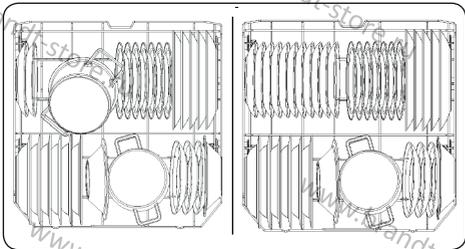
### Регулируемая по высоте стойка (тип колышка)

Регулируемые по высоте стойки позволяют размещать бокалы и чашки на стойках или под ними. Стойки можно регулировать на 2-х разных высотах. Столовые приборы и кухонная утварь также могут быть размещены на стеллажах горизонтально.

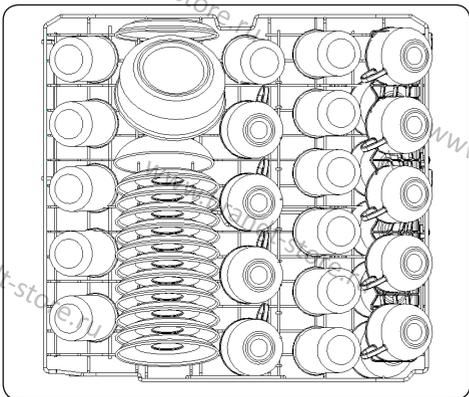


## 5.2 Альтернативные загрузки корзины

### Нижняя корзина

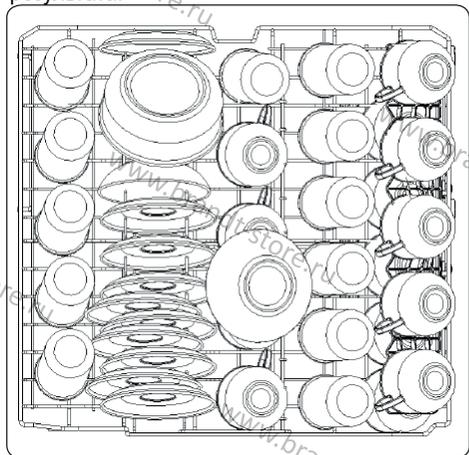


### Верхняя корзина



### Неправильные загрузки

Неправильная загрузка может привести к ухудшению качества мойки и сушки. Пожалуйста, следуйте рекомендациям производителя для получения хорошего эксплуатационного результата.



### Неподходящие предметы для мытья посуды

- Сигаретный пепел, остатки свечей, полироль, краска, химические вещества, материалы из сплавов железа.
- Вилки, ложки и ножи с ручками из дерева, кости, слоновой кости или перламутра; склеенные изделия, изделия, загрязненные абразивными, кислотными или щелочно-земельными химикатами.
- Контейнеры из термочувствительного пластика, покрытые медью или оловом.
- Предметы из алюминия и серебра.
- Изделия из хрупкого стекла, фарфоровая посуда с декоративным рисунком; некоторые изделия из хрусталя, столовые приборы с клеем, бокалы из свинцового хрусталя, разделочные доски, изделия из синтетических волокон.
- Впитывающие предметы, такие как губки или кухонные коврики.



**ВАЖНО:** В будущем приобретайте посуду, пригодную для мытья в посудомоечной машине.

### Важное примечание для испытательных лабораторий

Для получения подробной информации, необходимой для проведения испытаний в соответствии с нормами EN, и электронной копии руководства, пожалуйста, отправьте название модели и серийный номер по следующему адресу: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

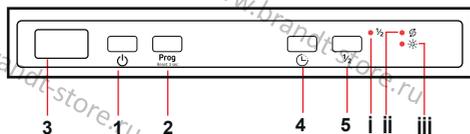
## 6 ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Название программы:	Есо	Интенсивный 65°C	Гигиена 70°C	Супер 50'	Быстро 30'	Предварительная мойка
Тип загрязнения:	Стандартная программа для ежедневного использования среднее загрязненной посуды с уменьшенным потреблением энергии и воды.	Подходит для сильно загрязненной посуды.	Подходит для сильно загрязненной посуды, требующей гигиенического мытья.	Подходит для ежедневного мытья средне загрязненной посуды с ускоренной программой.	Подходит для слегка загрязненной посуды и быстрого мытья.	Подходит для ополаскивания посуды, которую вы планируете вымыть позже.
Уровень загрязнения	Средний	Сильный	Сильный	Средний	Легкий	Легкий
Количество моющего средства: А: 25 см <sup>3</sup> В: 15 см <sup>3</sup> *	А	А	А	А	А	-
Продолжительность программы (ч:мин)	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Потребление электроэнергии (кВтч/цикл)	0.937	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Расход воды (л/цикл)	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- Продолжительность программы может изменяться в зависимости от количества посуды, температуры воды, температуры окружающей среды и выбранных дополнительных функций.
- Значения, приведенные для программ, отличных от программы Есо, являются только ориентировочными.
- Если ваша модель оснащена датчиком мутности, у нее есть автоматическая программа вместо интенсивной.
- Программа Есо подходит для очистки средне загрязненной посуды, что для этого использования является наиболее эффективной программой с точки зрения совокупного потребления энергии и воды, и что она используется для оценки соответствия законодательству ЕС в области экодизайна.
- Мытье посуды в бытовой посудомоечной машине обычно потребляет меньше энергии и воды на этапе использования, чем мытье посуды вручную, когда бытовая посудомоечная машина используется в соответствии с инструкциями производителя.
- Используйте порошковое моющее средство только для коротких программ.
- Короткие программы не включают сушку.
- Для облегчения сушки мы рекомендуем слегка приоткрыть дверцу после завершения цикла.
- Вы можете получить доступ к базе данных продуктов, где хранится информация о модели, прочитав QR-код на энергетической маркировке.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** В соответствии с правилами 1016/2010 и 1059/2010 значения энергопотребления в рамках программы Есо могут отличаться. Эта таблица соответствует правилам 2019/2022 и 2017/2022 годов.

## 7 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка выбора программы
3. Дисплей
4. Кнопка задержки
5. Кнопка половинной загрузки
- i. Индикатор половинной загрузки
- ii. Индикатор соли
- iii. Индикатор ополаскивателя

### 1. Кнопка включения/выключения

Включите машину, нажав кнопку включения / выключения. Когда аппарат включен, "--" это будет отображено на дисплее (3).

### 2. Кнопка выбора программы

Выберите подходящую программу для ваших блюд, нажав кнопку выбора программы. Программа запустится автоматически, когда дверца будет закрыта.

### 3. Дисплей

На дисплее попеременно отображаются количество и общее время выполнения выбранной программы, а также оставшееся время во время работы.

### 4. Кнопка задержки

Нажмите кнопку задержки, чтобы отсрочить время запуска выбранной программы с 1 часа до 19 часов. Однократное нажатие кнопки задерживает время запуска на 1 час, а продолжение нажатия приведет к увеличению времени задержки. Нажмите кнопку задержки, чтобы изменить или отменить отложенный запуск. Если вы выключите аппарат при активном таймере задержки, отложенное время будет отменено.

### 5. Кнопка половинной загрузки

Нажмите кнопку половинной загрузки, чтобы сократить продолжительность выбранной программы и, следовательно, снизить потребление энергии и воды. Если выбрана опция половинной загрузки, загорится индикатор половинной загрузки (i).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы решите не запускать выбранную программу, пожалуйста, ознакомьтесь с разделами "Изменение программы" и "Отмена раздела программы".

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При недостаточном количестве смягчающей соли загорится индикатор (ii), указывающий на необходимость заполнения отсека для соли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При недостатке ополаскивателя загорается индикатор предупреждения о нехватке ополаскивателя (iii), указывающий на необходимость заполнения отсека ополаскивателя.

### Изменение программы

Выполните приведенные ниже действия, если вы хотите изменить программу во время работы.



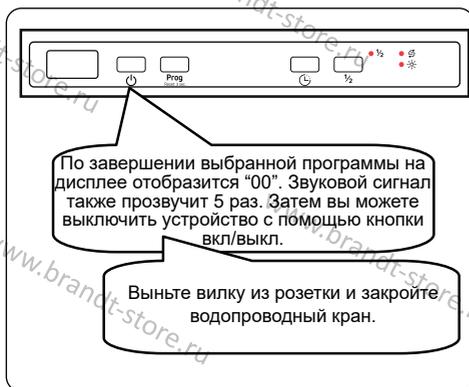
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы хотите остановить программу стирки до ее завершения, сначала слегка приоткройте дверцу, чтобы избежать проливания воды.

## Отмена программы

Выполните приведенные ниже действия, если вы хотите отменить программу во время работы.



## Выключение аппарата



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не открывайте дверцу до завершения программы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если дверца машины открыта или питание отключено во время выполнения программы, программа продолжится, когда дверца закроется или питание вернется.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время процесса сушки отключить питание или открыть дверцу машины, программа завершится. Теперь ваша машина будет готова к выбору новой программы.

## Управление звуком зуммера

Чтобы изменить уровень звука зуммера, выполните следующие действия:

1. Откройте дверцу и одновременно нажмите кнопки "Программа" (2) и "Задержка" (4) в течение 3 секунд.

2. Когда настройка звука распознана, зуммер издаст продолжительный звуковой сигнал, и устройство отобразит последний установленный уровень, от "S0" до "S3".

3. Чтобы уменьшить уровень звука, нажмите Кнопку программирования (2). Чтобы увеличить уровень звука, нажмите кнопку задержки (4).

4. Чтобы сохранить выбранный уровень звука, выключите аппарат.

Уровень 'S0' означает, что все звуки отключены. Заводская настройка - "S3".

## Режим экономии энергии

Чтобы активировать или деактивировать режим экономии энергии, выполните следующие действия:

1. Откройте дверцу и нажмите кнопку задержки (4) и кнопку Половинной загрузки (5) одновременно в течение 3 секунд.

2. Через 3 секунды на дисплее устройства отобразится последняя настройка "IL1" или "IL0".

3. Когда активирован режим экономии энергии, на дисплее появится надпись "IL1". В этом режиме внутреннее освещение выключится через 4 минуты после открытия дверцы, а машина выключится через 15 минут бездействия в целях экономии энергии.

4. При отключении режима энергосбережения на дисплее появится надпись "IL0". Если режим экономии энергии выключен, внутреннее освещение будет гореть до тех пор, пока дверь открыта, и машина всегда будет включена, если только пользователь не выключит ее.

5. Чтобы сохранить выбранную настройку, выключите аппарат.

При заводских настройках активен режим энергосбережения.

## Информационный светодиод 2.1 (зависит от модели)

Светодиодный индикатор	Состояние машины
Красный, непрерывный	На машине запущена программа.
Красный, мигающий	Программа отменена.
Красный, быстро мигающий	В машине обнаружена неисправность. Обратитесь к разделу "Автоматические предупреждения о неисправностях и что делать".
Зеленый, непрерывный	Программа завершена.

## 8 ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

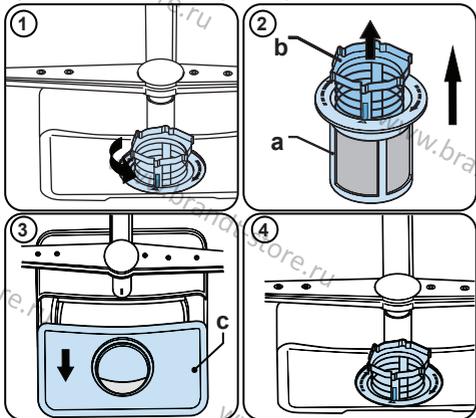
Чистка посудомоечной машины важна для продления срока службы машины. Убедитесь, что настройка смягчения воды установлена, (при наличии) выполняется правильно и используется нужное количество моющего средства для предотвращения образования известкового налета. Наполните отсек для соли, когда загорится индикатор датчика содержания соли. Со временем в посудомоечной машине могут скапливаться масло и известковый налет. Если это произойдет:

- Заполните отделение для моющих средств, но не загружайте посуду. Выберите программу, которая работает при высокой температуре, и запустите посудомоечную машину пустой. Если это недостаточно очистит вашу посудомоечную машину, используйте чистящее средство, предназначенное для посудомоечных машин.
- Чтобы продлить срок службы вашей посудомоечной машины, регулярно чистите прибор каждый месяц.
- Регулярно протирайте уплотнители дверей влажной тканью, чтобы удалить все скопившиеся остатки или посторонние предметы.

### 8.1 Фильтры

Чистите фильтры и распылители не реже одного раза в неделю. Если на фильтрах грубой и тонкой очистки остались какие-либо пищевые отходы или посторонние предметы, удалите их и тщательно промойте водой.

- a) Микрофильтр    b) Фильтр грубой очистки**  
**c) Металлический фильтр**

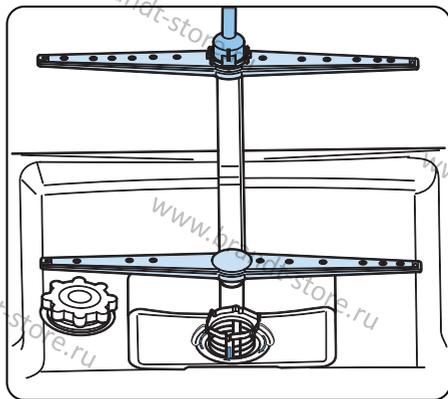


Чтобы снять и очистить комбинацию фильтров, поверните ее против часовой стрелки и снимите, подняв вверх (1). Извлеките фильтр грубой очистки из микрофильтра (2). Затем потяните и снимите металлический фильтр (3). Промойте фильтр большим количеством воды, пока он не очистится от остатков. Снова соберите фильтры. Установите на место фильтрующую вставку и поверните ее по часовой стрелке (4).

- Никогда не используйте посудомоечную машину без фильтра.
- Неправильная установка фильтра снизит эффективность промывки.
- Для правильной работы машины необходимы чистые фильтры.

### 8.2 Распылители

Убедитесь, что отверстия для распыления не засорены и что к распылителям не прилипли пищевые отходы или посторонние предметы. Если есть какие-либо засорения, снимите распылители и промойте их под водой. Чтобы снять верхний распылитель, открутите гайку, удерживающую его в нужном положении, повернув ее по часовой стрелке и потянув вниз. При установке верхнего распылителя на место убедитесь, что гайка правильно затянута.



### 8.3 Дренажный насос

Крупные остатки пищи или посторонние предметы, которые не были улавливаемы фильтрами, могут засорить насос для очистки сточных вод. Тогда поднимающаяся вода будет находиться над фильтром.

 Предупреждение об опасности порезов!

При чистке насоса для сточных вод следите за тем, чтобы не пораниться о бумагу, осколки стекла или острые предметы.

В этом случае:

1. Сначала всегда отключайте прибор от электросети.
2. Достаньте корзины.
3. Снимите фильтры.
4. Зачерпните воду, при необходимости используйте губку.
5. Проверьте область и удалите все посторонние предметы.
6. Установите фильтры.
7. Установите корзины на место.

## 9 ДИАГНОСТИКА

ОШИБКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДИАГНОСТИКА
Программа не запускается.	Ваша посудомоечная машина не подключена к сети.	Включите посудомоечную машину в розетку.
	Ваша посудомоечная машина не включена.	Включите посудомоечную машину, нажав кнопку включения/выключения.
	Перегорел предохранитель.	Проверьте свои внутренние предохранители.
	Кран подачи воды закрыт.	Откройте кран подачи воды.
	Дверца вашей посудомоечной машины открыта.	Закройте дверцу посудомоечной машины.
	Шланг подачи воды и фильтры машины засорены.	Проверьте шланг подачи воды и фильтры машины и убедитесь, что они не засорены.
Вода остается внутри машины.	Шланг для слива воды засорен или перекручен.	Проверьте сливной шланг, затем либо прочистите, либо открутите его.
	Фильтры засорены.	Очистите фильтры.
	Программа еще не закончена.	Дождитесь завершения программы.
Машина останавливается во время мойки.	Сбой питания.	Проверьте питание от сети.
	Неисправность на входе воды.	Проверьте водопроводный кран.
Во время мойки слышны звуки встряхивания и ударов.	Распылитель попадает на посуду в нижней корзине.	Переместите или удалите предметы, блокирующие распылитель.
Частицы пищевых отходов остаются на посуде.	Неправильно расставленная посуда, разбрызгиваемая вода не достигает грязной посуды.	Не перегружайте корзины.
	Посуда прислоняется друг к другу.	Разместите посуду в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе о загрузке посудомоечной машины.
	Использовано недостаточно моющего средства.	Используйте нужное количество моющего средства в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице программ.
	Выбрана неправильная программа стирки.	Используйте информацию, приведенную в таблице программ, чтобы выбрать наиболее подходящую программу.
	Распылители забиты пищевыми отходами.	Прочистите отверстия в распылителях тонкими предметами.
	Фильтры или насос для слива воды засорены или фильтр установлен не на свое место.	Проверьте правильность установки сливного шланга и фильтров.

ОШИБКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДИАГНОСТИКА
На посуде остаются белесые разводы.	Использовано недостаточно моющего средства.	Используйте нужное количество моющего средства в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице программ.
	Слишком низкая дозировка ополаскивателя и/или настройки смягчения воды очень низкие.	Увеличьте уровень ополаскивателя и/или смягчителя воды.
	Высокий уровень жесткости воды.	Увеличьте уровень смягчителя воды и добавьте соль.
	Крышка отсека для соли закрыта неправильно.	Проверьте, правильно ли закрыта крышка отсека для соли.
Посуда не высыхает.	Опция сушки не выбрана.	Выберите программу с возможностью сушки.
	Слишком низкая дозировка ополаскивателя.	Увеличьте установленную дозировку ополаскивателя.
На посуде образуются пятна ржавчины.	Качество посуды из нержавеющей стали недостаточное.	Используйте посуду, пригодную для мытья в посудомоечной машине.
	Высокий уровень жесткости воды для мытья посуды.	Отрегулируйте уровень жесткости воды, используя таблицу жесткости воды.
	Крышка отсека для соли закрыта неправильно.	Проверьте, правильно ли закрыта крышка отсека для соли.
	При засыпке в посудомоечную машину высыпалось слишком много соли.	Засыпая соль в отделение, используйте воронку, чтобы избежать просыпания.
Моющее средство остается в отделении для моющих средств.	Плохое заземление сети.	Немедленно обратитесь к квалифицированному электрику.
	Моющее средство добавлялось, когда отсек для моющих средств был влажным.	Перед использованием убедитесь, что отделение для моющих средств сухое.

## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ И ЧТО ДЕЛАТЬ

КОД НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ	ЧТО ДЕЛАТЬ
FF	Неисправность системы подачи воды	Убедитесь, что кран подачи воды открыт и вода течет.
		Отсоедините впускной шланг от крана и очистите фильтр шланга.
		Обратитесь в сервисную службу, если ошибка не исчезнет.
F5	Неисправность системы давления	Обратитесь за обслуживанием.
F3	Непрерывный ввод воды	Закройте кран и обратитесь в сервисное обслуживание.
F2	Невозможность слива воды	Шланг для слива воды и фильтры могут быть засорены.
		Отмените программу.
		Если ошибка повторяется, обратитесь в сервисную службу.
F8	Ошибка нагревателя	Обратитесь за обслуживанием.
F1	Переполнение	Отключите аппарат от сети и закройте кран.
		Обратитесь за обслуживанием.
FE	Неисправная электронная карта	Обратитесь за обслуживанием.
F7	Перегревание	Обратитесь за обслуживанием.
F6	Неисправный датчик обогревателя	Обратитесь за обслуживанием.
HI	Сбой высокого напряжения	Обратитесь за обслуживанием.
LO	Сбой низкого напряжения	Обратитесь за обслуживанием.

Процедуры установки и ремонта всегда должны выполняться уполномоченным специалистом сервиса во избежание возможных рисков. Производитель не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате процедур, выполненных неуполномоченными лицами. Ремонт может выполняться только техническими специалистами. Если необходимо заменить какой-либо компонент, убедитесь, что используются только оригинальные запасные части.

Неправильный ремонт или использование неоригинальных запасных частей может привести к значительному повреждению и подвергнуть пользователя значительному риску.

Контактную информацию для вашей службы поддержки клиентов можно найти на обратной стороне этого документа.

Оригинальные запасные части, соответствующие функциональным требованиям, согласно соответствующему заказу на экодизайн, можно получить в службе поддержки клиентов в течение как минимум 10 лет с даты поступления вашего прибора на рынок в пределах Европейской экономической зоны.

www.brandt-store.ru



CE

